VILLE D'HENDAYE
HENDAIAKO HERRIKO ETXEA

DOSSIER DE DEMANDE D'INSCRIPTION AUX ACCUEILS DE LOISIRS ETE 2020

ASTEAZKENEKO AISIALDI ZENTROETAN IZEN-EMATE ESKAERA DOSIERRA

PERIODE D'INSCRIPTION SOUHAITEE **ZURE ASMOA**	☐ **Séjour de juillet Uztailleko hilabetea** ☐ **Séjour d'août Abuztuko hilabetea**

ACCUEIL SOUHAITE POUR L'ETE **NAHI ZENUKEEN HARRERA ASTEUDANETAN**		
ENFANT DE 3 A 6 ANS (fréquentant une école maternelle en 2018 – 2019) **3 ETA 6 URTE BITARTEKO HAURRA (2018-2019ko ikasturtean ama eskolan dagoena)**	☐ **Accueil de Loisirs de la Maison de la Petite Enfance** **Haurtzaroaren Etxeko Aisialdi Zentroa**	☐ **Accueil de Loisirs de Lissardy Txiki** **Lizardi Txiki Aisialdi Zentroa**
ENFANT DE 6 A 13 ANS (fréquentant une école élémentaire en 2018 – 2019) **6 ETA 13 URTE BITARTEKO HAURRA (2018-2019ko ikasturtean 1. Mailan dagoena)**	☐ **Accueil de Loisirs « Haizpean »** **HaizpeanAisialdi Zentroa**	

Attention, ce dossier ne vaut pas inscription

Renvoi par courriel aux adresses suivantes

- ***Pour les 3 / 6 ans***

Accueil de Loisirs de la Maison de la Petite Enfance et Lissardy Txiki
Courriel : saj-cl-petite-enfance@hendaye.com
Ou prendre un RDV au tél : +33(0) 5 59 48 02 05

- ***Pour les 6 / 14 ans***

Accueil de Loisirs « ex Haizpean »
Courriel : sajmoyenneenfance@hendaye.com
Ou prendre un RDV au tél : +33(0) 6 76 75 74 81

Kasu, doseir honek ez Dakar berez onartua izatea

Bidali posta elektronikoz ondorengo helbideetara

- ***3 / 6 Haurrentzat***

Haurtzaroaren Etxeko Aisialdi Zentroa eta Lizardi Txiki Aisialdi Zentroa
E-posta : saj-cl-petite-enfance@hendaye.com
Edo kitzordu bat hartzeko tel : +33(0) 5 59 48 02 05

- ***6 / 14 Haurrentzat***

Haizpean Aisialdi Zentroa
E-posta : sajmoyenneenfance@hendaye.com
Edo kitzordu bat hartzeko tel : +33(0) 6 76 75 74 81

Pour le passage en commission d'attribution du 22/06 :

Fournir pour chaque représentant, un justificatif de travail avec tampon de l'entreprise et signature de l'employeur
Il devra préciser :

- ✓ ***Votre profession***
- ✓ ***Vos horaires et jours de travail ou d'intervention***
- ✓ ***Vos dates de congés annuels***

Les traitements automatisés des données nominatives réalisés à partir du dossier de demande d'inscription aux accueils de loisirs été 2020 ont pour seules finalités la constitution et l'exploitation d'un fichier d'adresses à des fins d'information ou de communication externe se rapportant au but ou à l'activité poursuivie par la ville de Hendaye, et excluant toute sollicitation commerciale conformément à la dispense n°7 – Délibération n°2006-138 du 9mai 2006 décidant de la dispense de déclaration des traitements constitués à des fins d'information ou de communication externe décidé par la Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés (CNIL). Les inscrits disposent à tout moment d'un droit d'accès, de modification, de rectification et de suppression des données qui les concernent en écrivant à : Mairie de Hendaye – Hôtel de Ville – Place de la République – BP 60150 64701 Hendaye Cedex – mairiehendaye@hendaye.com

Asteazkeneko aisialdi zentroetan izen-emate eskaera dosierran abiatuz eginiko izendun datuen tratamendu automatizatuen xede bakarrak dira helbide fitxategi bat egitea eta ustiatzea kanporako informazioa eta komunikazioa emateko Hendaiako Herriak duen xede edo jarduerari loturik, eta guztiz baztertzen dira merkataritza eskari guztiak, 7. dispentsak dioen bezala – 2006-138 Deliberamendua, 2006ko maiatzaren 9koa, Informatikaren eta Askatasunen Nazio mailako Batzordeak (CNIL) kanpo informazio edo komunikazio xedeetarako osatu tratamenduen adierazpenaren dispentsa erabaki duena. Izena eman dutenek beti dute nork bere datuak eskuratzeko, aldatzeko, zuzentzeko eta kentzeko eskubidea, hona idatziz: Hendaiako Herriko Etxea – Errepublika plaza – 60150 PK 64701 Hendaia Cedex – mairiehendaye@hendaye.com

ENFANT HAURRA

Nom Deitura ______________________________

Prénom Izena ______________________________

Date de naissance Sorteguna ______________________________

Lieu de naissance Sorterria ______________________________

Sexe Sexua ☐ **Fille Neska** ☐ **Garçon Mutikoa**

Résidе chez le représentant légal 1 ☐ **1. legezko arduradunaren etxean bizi da**
Réside chez le représentant légal 2 ☐ **2. legezko arduradunaren etxean bizi da**

(Fiches à compléter et à signer en annexe Eranskinean bete eta izenpentzeko fitxak)

Informations complémentaires en lien avec la demande.
Eskariarekin loturiko informazio osagarriak.

____
____
____
____
____
____
____
____
____
____
____
____
____
____

Fait à ______________________ **-(e)(a)n egina, le** ______________________ **-(e)(a)n**

Signature Izenpea

REPRESENTANT LEGAL 1
1. LEGEZKO ARDURADUNA

Nom Deitura _____

Prénom Izena _____

Adresse du domicile actuel Oraingo helbidea

_____

_____

_____

_____

Courriel E-helbidea _____

Téléphone personnel Telefonoa personala _____ **Portable** Sakelekoa _____

Lien de parenté Senide mota

- ☐ Père Aita
- ☐ Mère Ama
- ☐ Tuteur Tutorea
- ☐ Beau-père Aitaordea
- ☐ Belle-mère Amaordea
- ☐ Autre Beste _____

Situation familiale Familia egoera

- ☐ Marié(e) Ezkondua
- ☐ Pacsé(e) PACS kontratuduna
- ☐ Vie maritale Ezkondu bizitza
- ☐ Divorcé(e) Dibortziatua
- ☐ Séparé(e) Bereizia
- ☐ Veuf (ve) Alarguna
- ☐ Célibataire Ezkongabea

Nombre d'enfants en charge Kargura haur kopurua

_____

Allocations Familiales Familia laguntzak

Régime allocataire (CAF, MSA) Laguntza erregimena _____

N° allocataire Onuraduna zbk. _____

Caisse d'affiliation Kide zaren kutxa _____

Personne bénéficiaire Onuraduna _____

Situation professionnelle Lan egoera

- ☐ Activité salariée Soldatapekoa
- ☐ Recherche d'emploi Lana bilatzen
- ☐ RSA EAD
- ☐ En formation Formakuntzan
- ☐ Etudiant(e) Ikaslea
- ☐ Congé parental Guraso opor

Profession Lanbide _____

Temps de travail Lan denbora

- ☐ Temps complet Lanaldi osoa
- ☐ Temps partiel Lanaldi murriztua

Nom et adresse de l'employeur Enplegatzailearen izena eta helbidea

_____

_____

_____

_____

Les traitements automatisés des données nominatives réalisés à partir du dossier de demande d'inscription aux accueils de loisirs été 2020 ont pour seules finalités la constitution et l'exploitation d'un fichier d'adresses à des fins d'information ou de communication externe se rapportant au but ou à l'activité poursuivie par la ville de Hendaye, et excluant toute sollicitation commerciale conformément à la dispense n°7 – Délibération n°2006-138 du 9mai 2006 décidant de la dispense de déclaration des traitements constitués à des fins d'information ou de communication externe décidé par la Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés (CNIL). Les inscrits disposent à tout moment d'un droit d'accès, de modification, de rectification et de suppression des données qui les concernent en écrivant à : Mairie de Hendaye – Hôtel de Ville – Place de la République – BP 60150 64701 Hendaye Cedex – mairiehendaye@hendaye.com

Asteazkeneko aisialdi zentroetan izen-emate eskaera dosierran abiatuz eginiko izendun datuen tratamendu automatizatuen xede bakarrak dira helbide fitxategi bat egitea eta ustiatzea kanporako informazioa eta komunikazioa emateko Hendaiako Herriak duen xede edo jarduerari loturik, eta guztiz baztertzen dira merkataritza eskari guztiak, 7. dispentsak dioen bezala – 2006-138 Deliberamendua, 2006ko maiatzaren 9koa, Informatikaren eta Askatasunen Nazio mailako Batzordeak (CNIL) kanpo informazio edo komunikazio xedeetarako osatu tratamenduen adierazpenaren dispentsa erabaki duena. Izena eman dutenek beti dute nork bere datuak eskuratzeko, aldatzeko, zuzentzeko eta kentzeko eskubidea, hona idatziz: Hendaiako Herriko Etxea – Errepublika plaza – 60150 PK 64701 Hendaia Cedex – mairiehendaye@hendaye.com

REPRESENTANT LEGAL 2
2. LEGEZKO ARDURADUNA

Nom Deitura _____

Prénom Izena _____

Adresse du domicile actuel Oraingo helbidea

_____

_____

_____

_____

Courriel E-helbidea _____

Téléphone personnel Telefonoa personala _____ **Portable** Sakelekoa _____

Lien de parenté Senide mota

- ☐ Père Aita
- ☐ Mère Ama
- ☐ Tuteur Tutorea
- ☐ Beau-père Aitaordea
- ☐ Belle-mère Amaordea
- ☐ Autre Beste _____

Situation familiale Familia egoera

- ☐ Marié(e) Ezkondua
- ☐ Pacsé(e) PACS kontratuduna
- ☐ Vie maritale Ezkondu bizitza
- ☐ Divorcé(e) Dibortziatua
- ☐ Séparé(e) Bereizia
- ☐ Veuf (ve) Alarguna
- ☐ Célibataire Ezkongabea

Nombre d'enfants en charge Kargura haur kopurua

_____

Allocations Familiales Familia laguntzak

Régime allocataire (CAF, MSA) Laguntza erregimena _____

N° allocataire Onuraduna zbk. _____

Caisse d'affiliation Kide zaren kutxa _____

Personne bénéficiaire Onuraduna _____

Situation professionnelle Lan egoera

- ☐ Activité salariée Soldatapekoa
- ☐ Recherche d'emploi Lana bilatzen
- ☐ RSA EAD
- ☐ En formation Formakuntzan
- ☐ Etudiant(e) Ikaslea
- ☐ Congé parental Guraso opor

Profession Lanbide _____

Temps de travail Lan denbora

- ☐ Temps complet Lanaldi osoa
- ☐ Temps partiel Lanaldi murriztua

Nom et adresse de l'employeur Enplegatzailearen izena eta helbidea

_____

_____

_____

_____

Les traitements automatisés des données nominatives réalisés à partir du dossier de demande d'inscription aux accueils de loisirs été 2020 ont pour seules finalités la constitution et l'exploitation d'un fichier d'adresses à des fins d'information ou de communication externe se rapportant au but ou à l'activité poursuivie par la ville de Hendaye, et excluant toute sollicitation commerciale conformément à la dispense n°7 – Délibération n°2006-138 du 9mai 2006 décidant de la dispense de déclaration des traitements constitués à des fins d'information ou de communication externe décidé par la Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés (CNIL). Les inscrits disposent à tout moment d'un droit d'accès, de modification, de rectification et de suppression des données qui les concernent en écrivant à : Mairie de Hendaye – Hôtel de Ville – Place de la République – BP 60150 64701 Hendaye Cedex – mairiehendaye@hendaye.com

Asteazkeneko aisialdi zentroetan izen-emate eskaera dosierran abiatuz eginiko izendun datuen tratamendu automatizatuen xede bakarrak dira helbide fitxategi bat egitea eta ustiatzea kanporako informazioa eta komunikazioa emateko Hendaiako Herriak duen xede edo jarduerari loturik, eta guztiz baztertzen dira merkataritza eskari guztiak, 7. dispentsak dioen bezala – 2006-138 Deliberamendua, 2006ko maiatzaren 9koa, Informatikaren eta Askatasunen Nazio mailako Batzordeak (CNIL) kanpo informazio edo komunikazio xedeetarako osatu tratamenduen adierazpenaren dispentsa erabaki duena. Izena eman dutenek beti dute nork bere datuak eskuratzeko, aldatzeko, zuzentzeko eta kentzeko eskubidea, hona idatziz: Hendaiako Herriko Etxea – Errepublika plaza – 60150 PK 64701 Hendaia Cedex – mairiehendaye@hendaye.com